

N SERIES

D

A

Я

K

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Baran bo Odar & Jantje Friese

FOLGE 1.06

"Sic Mundus Creatus Est"

Ulrich sucht in der Vergangenheit nach Antworten und lüftet störende Familiengeheimnisse. Jonas ist mit neuen Werkzeugen ausgerüstet und tastet die trüben Tiefen der Höhle ab.

GESCHRIEBEN VON:

Jantje Friese & Ronny Schalk

UNTER DER REGIE VON:

Baran bo Odar

ÜBERTRAGUNG:

1.12.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Oliver Masucci	...	Ulrich Nielsen
Karoline Eichhorn	...	Charlotte Doppler
Jördis Triebel	...	Katharina Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Maja Schöne	...	Hannah Kahnwald
Stephan Kampwirth	...	Peter Doppler
Shani Atias	...	Hannah
Tamar Pelzig	...	Doris / Franziska
Daan Lennard Liebreuz	...	Mikkel Nielsen
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Deborah Kaufmann	...	Regina Tiedemann
Tatja Seibt	...	Jana Nielsen
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Paul Lux	...	Bartosz Tiedemann
Walter Kreye	...	Tronte Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Hermann Beyer	...	Helge Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Christian Steyer	...	H.G. Tannhaus 1986 / 1953
Peter Schneider	...	Helge Doppler 1986 / Helge Doppler
Mark Waschke	...	Noah
Max Schimmelpfennig	...	Noah 1921
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Sylvester Groth	...	Investigator Clausen
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Christian Hutcherson	...	Magnus Nielson (English)
Ella Lee	...	Hannah Kahnwald 1986
Ludger Bökelmann	...	Ulrich Nielsen 1986
Gina Stiebitz	...	Franziska Doppler
Christian Pätzold	...	Egon Tiedemann 1986
Anne Ratte-Polle	...	Ines Kahnwald 1986
Nele Trebs	...	Katharina Nielsen 1986
Angela Winkler	...	Ines Kahnwald
Lydia Makrides	...	Regina Tiedemann 1986
Tom Philipp	...	Helge Doppler 1953
Carlotta von Falkenhayn	...	Elisabeth Doppler
Stephanie Amarell	...	Charlotte Doppler 1986
Sebastian Hülk	...	Egon Tiedemann 1953
Julika Jenkins	...	Claudia Tiedemann 1986
Anne Lebinsky	...	Jana Nielsen 1986
Arnd Klawitter	...	H.G. Tannhaus 1953
Anatole Taubman	...	Bernd Doppler 1953
Felix Kramer	...	Tronte Nielsen 1986
Cordelia Wege	...	Greta Doppler 1953
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Lena Dörrie	...	Nurse Clara Schrage
Anna König	...	Pathologist Edda Heimann
Vico Mücke	...	Yasin Friese
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Anton Rubtsov	...	Benni / Bernadette / Transvestite
Sebastian Rudolph	...	Michael Kahnwald
Mieke Schymura	...	Police Officer Jankowski

Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Lisa Kreuzer	...	Claudia Tiedemann
Gwendolyn Göbel	...	Claudia Tiedemann 1953
Michael Mendl	...	Bernd Doppler 1986
Rike Sindler	...	Jana Nielsen 1953
Joshio Marlon	...	Tronte Nielsen 1953
Lena Urzendowsky	...	Ines Kahnwald 1953
Nils Brunkhorst	...	Teacher
Tara Fischer	...	Girl in School
Tom Jahn	...	Jürgen Obendorf
Lena Milan	...	Pathologist / Teacher
Barbara Philipp	...	Caseworker Selma Ahrens
Paul Radom	...	Erik Obendorf
Denis Schmidt	...	Sebastian Krüger
Anna Schönberg	...	Nurse Donata
Lea Willkowsky	...	Secretary Jasmin Trewen
Valentin Oppermann	...	Mads Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Béla Gabor Lenz	...	Aleksander Tiedemann 1986
Leon Lukas Blaschke	...	Student #2 Theater
Lea van Acken	...	Girl from the future
Helena Abay	...	Yasin's Mother
Annika	...	School Girl
Jennipher Antoni	...	Ulla Obendorf
Thomas Arnold	...	Farmer Hermann Albers
Nino Böhlau	...	Bully #1
Luc Feit	...	Veterinarian Dr. Schaller
Franz Hartwig	...	Martin Döhring
Eva Maria Jost	...	Nurse Anne Reisch
Lenz Lengens	...	Bully #2
Cornelia Lippert	...	Woman search party
Henning Peker	...	Pathologist Udo Meier
Sammy Scheuritzel	...	Student #1 Theater
Rudolph Sebastian	...	Michael Kahnwald
Hannes Wegener	...	Dr. Reimann
Nina Weniger	...	School for the deaf teacher
Roland Wolf	...	Officer 1953
Sandra Borgmann	...	Elisabeth Doppler 2053
Frédéric Vonhof	...	Future Scientist

1
00:00:08,958 --> 00:00:11,208
[unheimliches, leises Dröhnen]

2
00:00:21,041 --> 00:00:23,375
[Sie keucht ängstlich.]

3
00:00:24,208 --> 00:00:26,083
[ruft] Das ist nicht mehr lustig!

4
00:00:27,500 --> 00:00:29,125
[Wind heult.]

5
00:00:29,208 --> 00:00:30,916
Katharina?

6
00:00:31,000 --> 00:00:32,791
[entferntes Knacken]

7
00:00:32,875 --> 00:00:34,375
Ulrich?

8
00:00:37,291 --> 00:00:39,208
[leise] Das ist nicht mehr lustig.

9
00:00:40,166 --> 00:00:41,958
[Knacken]

10
00:00:42,750 --> 00:00:44,375
[Sie keucht ängstlich.]

11
00:00:53,958 --> 00:00:55,583
[leises Rauschen]

12
00:00:55,666 --> 00:00:57,666
Hilfe!

13
00:00:57,750 --> 00:00:59,041
[kreischt] Hilfe!

14
00:01:00,666 --> 00:01:01,833

Hilfe!

15

00:01:04,500 --> 00:01:08,250
[dumpfes, metallisches Dröhnen]

16

00:01:09,916 --> 00:01:12,291
[Dröhnen, lauter Schrei]

17

00:01:13,041 --> 00:01:15,375
[Sie keucht.]

18

00:01:23,791 --> 00:01:25,250
Das war nur ein Albtraum.

19

00:01:26,916 --> 00:01:29,083
Sag mir, dass alles okay ist.

20

00:01:33,125 --> 00:01:34,791
Es ist alles okay.

21

00:01:36,750 --> 00:01:39,291
NETFLIX PRÄSENTIERT

22

00:01:39,375 --> 00:01:41,958
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

23

00:01:42,041 --> 00:01:44,708
[Lied: "Goodbye" von Apparat]
♪ Give me a sign ♪

24

00:01:44,791 --> 00:01:47,541
♪ Put down your lies ♪

25

00:01:50,416 --> 00:01:53,083
♪ Lay down next to me ♪

26

00:01:53,166 --> 00:01:56,583
♪ Don't listen when I scream ♪

27

00:01:56,666 --> 00:02:00,375
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

28
00:02:00,458 --> 00:02:03,416
♪ For neither ever ♪

29
00:02:03,500 --> 00:02:06,000
♪ Nor never ♪

30
00:02:06,083 --> 00:02:08,875
♪ Goodbye ♪

31
00:02:11,625 --> 00:02:14,208
♪ Neither ever ♪

32
00:02:14,291 --> 00:02:17,000
♪ Nor never ♪

33
00:02:17,083 --> 00:02:20,291
♪ Goodbye ♪

34
00:02:22,750 --> 00:02:24,833
♪ Neither ever ♪

35
00:02:25,583 --> 00:02:28,000
♪ Nor never ♪

36
00:02:28,083 --> 00:02:31,500
♪ Goodbye ♪

37
00:02:34,458 --> 00:02:36,791
♪ Goodbye ♪

38
00:02:45,500 --> 00:02:48,166
♪ Goodbye ♪

39
00:03:06,208 --> 00:03:08,000
[Vögel schreien.]

40
00:03:16,625 --> 00:03:20,500
[Charlotte] Ein toter Junge,
drei Vermisste.

41

00:03:20,583 --> 00:03:24,333

Wir erweitern die Suche.
Ihr klingelt an jeder Tür.

42

00:03:24,416 --> 00:03:29,291

Fangt mit den Siedlungen bei den Orten an,
wo die Kinder zuletzt gesehen wurden.

43

00:03:29,375 --> 00:03:30,708

Befragt jeden.

44

00:03:30,791 --> 00:03:34,416

Jeden.

Irgendjemand muss etwas gesehen haben.

45

00:03:34,500 --> 00:03:39,416

Koordiniert euch mit Dienststellen
im Landkreis. Und guckt in die Archive.

46

00:03:39,500 --> 00:03:42,625

Ähnliche Fälle in und um Winden
in den letzten 50 Jahren.

47

00:03:43,166 --> 00:03:46,708

War ein Kind auch nur 24 Stunden weg,
dann will ich das wissen.

48

00:03:47,625 --> 00:03:51,583

Ihr arbeitet Doppelschichten
und dreht jeden Stein in dieser Stadt um.

49

00:03:51,958 --> 00:03:54,041

Durchsucht jeden Keller.

50

00:03:54,125 --> 00:03:58,750

Jeder hinterlässt irgendwo eine Spur.
Wir müssen sie nur finden.

51

00:04:00,500 --> 00:04:02,916

[Jonas] Wie hast du Papa kennengelernt?

52

00:04:12,041 --> 00:04:13,541

Im Krankenhaus.

53

00:04:15,625 --> 00:04:17,208
Ich war 14.

54

00:04:18,791 --> 00:04:21,166
Dein Vater hatte ein gebrochenes Bein.

55

00:04:26,166 --> 00:04:27,875
Und ich schlechte Laune.

56

00:04:29,083 --> 00:04:30,666
Und wie war er?

57

00:04:32,041 --> 00:04:33,208
Früher.

58

00:04:34,583 --> 00:04:36,125
Bevor er krank wurde.

59

00:04:38,208 --> 00:04:39,375
Er war...

60

00:04:41,541 --> 00:04:43,041
...anders.

61

00:04:47,708 --> 00:04:51,208
Man wusste nie so richtig,
ob er etwas ernst meint oder nicht.

62

00:04:57,458 --> 00:04:58,833
Mama...

63

00:05:01,666 --> 00:05:02,666
Ja?

64

00:05:11,166 --> 00:05:12,458
Nichts.

65

00:05:20,000 --> 00:05:22,833
[leise, nervöse Klänge]

66

00:05:43,291 --> 00:05:45,541
[Tiedemann] Wann kommt er sonst heim?

67

00:05:46,541 --> 00:05:51,125
[Jana] Donnerstags hat er Fechten.
Dann ist er so um kurz nach sechs da.

68

00:05:52,791 --> 00:05:56,583
Als er um sieben noch nicht da war,
wusste ich, dass etwas nicht stimmt.

69

00:05:57,375 --> 00:06:00,791
[Tiedemann] Und Ihr Mann? Wo war der?

70

00:06:00,875 --> 00:06:04,041
[Jana] Der war zu Hause. Bei uns, der...

71

00:06:04,125 --> 00:06:09,375
Wir haben zu dritt auf Mads gewartet.
Tronte, Ulrich und ich.

72

00:06:20,750 --> 00:06:22,583
[Schritte nähern sich.]

73

00:06:26,333 --> 00:06:29,583
-Wo wollt ihr denn hin?
-[Magnus] In die Schule.

74

00:06:32,541 --> 00:06:36,333
-Nein. Ihr bleibt hier.
-[Martha] Soll das ewig so gehen?

75

00:06:36,875 --> 00:06:40,333
-Dass ihr uns hier einsperrt?
-Wieso einsperren?

76

00:06:40,875 --> 00:06:43,416
Euer Bruder ist gerade mal vier Tage weg.

77

00:06:43,500 --> 00:06:46,791
Davon, dass wir hier rumsitzen,

kommt er auch nicht wieder.

78

00:06:46,875 --> 00:06:49,333
[Katharina] Komm her und rede mit mir!

79

00:06:52,833 --> 00:06:55,541
Die anderen brauchen mich.

80

00:06:55,625 --> 00:06:57,250
Wie, wer braucht dich?

81

00:06:57,666 --> 00:06:58,750
Die Aufführung.

82

00:06:59,916 --> 00:07:01,500
Die wurde doch abgesagt.

83

00:07:01,583 --> 00:07:04,625
Nein! Herr Meinel sagt,
die Leute brauchen eine Pause,

84

00:07:04,708 --> 00:07:06,666
damit sie mal an was anderes denken.

85

00:07:07,666 --> 00:07:09,083
Ja, das ist ja prima.

86

00:07:09,791 --> 00:07:14,083
-Denkt hier jeder nur noch an sich?
-[Martha] Du machst auch nichts anderes!

87

00:07:14,166 --> 00:07:18,125
-Du verschwendest keinen Gedanken an uns!
-Es reicht jetzt.

88

00:07:18,916 --> 00:07:21,958
Wie viele von diesen Zetteln
willst du noch aufhängen?

89

00:07:22,083 --> 00:07:25,291
-Das hat sie nicht so gemeint.
-Doch! Hab ich!

90

00:07:25,375 --> 00:07:27,000
Das ist doch alles scheiße!

91

00:07:27,083 --> 00:07:30,583
Alle warten, dass Mikkel reinspaziert,
als wär nichts gewesen.

92

00:07:30,666 --> 00:07:33,458
Papa traut sich schon
gar nicht mehr nach Hause!

93

00:07:33,541 --> 00:07:36,625
-Und an uns denkt doch eh keine Sau!
-Das ist nicht wahr.

94

00:07:36,708 --> 00:07:39,375
Aber es geht hier
einmal nicht um dich, Martha!

95

00:07:40,583 --> 00:07:42,333
Du bist so blind.

96

00:07:42,416 --> 00:07:45,458
Alle denken es,
und keiner will es aussprechen.

97

00:07:46,000 --> 00:07:47,000
Mikkel ist tot!

98

00:07:56,083 --> 00:07:58,208
[Dielen knarren.]

99

00:07:58,291 --> 00:07:59,833
[Tür knallt zu.]

100

00:07:59,916 --> 00:08:01,250
Scheiße.

101

00:08:03,208 --> 00:08:04,375
[Sie atmet schwer.]

102
00:08:13,583 --> 00:08:15,416
[Sie atmet schwer.]

103
00:08:55,875 --> 00:08:58,875
[dissonantes, lauter werdendes Summen]

104
00:09:14,458 --> 00:09:17,000
[finstere Klänge]

105
00:09:40,375 --> 00:09:43,083
[blechernes Pochen]

106
00:09:46,125 --> 00:09:48,916
-[dumpfes Dröhnen]
-[metallisches Poltern]

107
00:10:00,875 --> 00:10:02,375
[Tür schlägt zu.]

108
00:10:12,125 --> 00:10:14,166
[Er atmet schwer.]

109
00:10:26,833 --> 00:10:28,500
[Tronte] Ulrich.

110
00:10:46,166 --> 00:10:47,958
Wie geht's euch?

111
00:10:48,666 --> 00:10:50,375
Katharina, den Kindern?

112
00:10:56,000 --> 00:10:57,458
Wo ist Mama?

113
00:10:57,541 --> 00:10:58,666
Schläft.

114
00:10:59,458 --> 00:11:01,000
Sie nimmt Tabletten.

115

00:11:04,916 --> 00:11:08,291
Als Mads verschwunden ist,
gab es da einen Verdächtigen?

116
00:11:08,375 --> 00:11:10,375
Hatte Egon irgendetwas?

117
00:11:10,458 --> 00:11:13,375
Egon? Egon war ein Trottel.

118
00:11:13,458 --> 00:11:16,666
Der wollte in Rente gehen.
Mehr wollte der nicht.

119
00:11:17,166 --> 00:11:19,458
Der tote Junge im Wald...

120
00:11:21,708 --> 00:11:23,583
Der sah aus wie aus den 80ern.

121
00:11:24,375 --> 00:11:27,458
Vielleicht hat das alles
mit damals zu tun.

122
00:11:27,541 --> 00:11:30,958
Vielleicht wiederholt sich alles,
und es ist derselbe Täter.

123
00:11:33,000 --> 00:11:35,958
Wo warst du in der Nacht,
als Mads verschwand?

124
00:11:36,375 --> 00:11:41,333
Mama hat ausgesagt, du warst zu Hause,
aber du warst nicht beim Abendessen.

125
00:11:42,333 --> 00:11:44,708
Du bist erst spät in der Nacht nach Hause.

126
00:11:49,166 --> 00:11:51,583
Mama hat die ganze Zeit
auf die Uhr geschaut.

127
00:11:52,166 --> 00:11:53,666
Irgendwann...

128
00:11:54,750 --> 00:11:56,500
...hat sie angefangen zu beten.

129
00:11:57,416 --> 00:11:58,666
Ganz leise.

130
00:11:59,458 --> 00:12:01,208
Und du warst nicht da.

131
00:12:01,291 --> 00:12:02,791
Wo warst du?

132
00:12:07,916 --> 00:12:10,041
Verdächtigst du jetzt mich?

133
00:12:11,333 --> 00:12:13,416
Ich habe vieles falsch gemacht.

134
00:12:13,500 --> 00:12:15,958
Aber dass du so was
überhaupt denken kannst.

135
00:12:18,333 --> 00:12:22,000
Wo warst du vor fünf Tagen,
als Mikkel verschwunden ist?

136
00:12:22,083 --> 00:12:23,375
[Jana] Er war hier.

137
00:12:24,875 --> 00:12:27,000
Wo soll er sonst gewesen sein?

138
00:12:40,958 --> 00:12:44,000
[Tür knarrt und schlägt zu.]

139
00:12:54,666 --> 00:12:57,458
[Jana] Habt ihr euch
über die Figuren gestritten!

140
00:12:58,833 --> 00:13:00,583
Das war Weihnachten.

141
00:13:01,583 --> 00:13:03,083
'85.

142
00:13:03,791 --> 00:13:07,041
Am Ende seid ihr wie zwei Boxer
aufeinander losgegangen.

143
00:13:08,416 --> 00:13:11,416
Mads ist auf den Glastisch
im Wohnzimmer gekracht.

144
00:13:11,500 --> 00:13:14,458
Hat geblutet wie in einem Horrorfilm.

145
00:13:14,541 --> 00:13:16,041
Aber am Ende...

146
00:13:16,666 --> 00:13:18,583
...war es nur ein kleiner Schnitt.

147
00:13:19,375 --> 00:13:21,000
Unten am Kinn.

148
00:13:21,083 --> 00:13:23,416
Ihr beide habt euch kaputtgelacht.

149
00:13:23,500 --> 00:13:25,125
So wart ihr.

150
00:13:25,708 --> 00:13:28,291
In der einen Sekunde spinnefeind,

151
00:13:28,375 --> 00:13:30,250
dann die besten Freunde.

152
00:13:31,291 --> 00:13:32,708
Warum hast du gelogen?

153

00:13:34,083 --> 00:13:38,333
Papa war an dem Abend nicht zu Hause.
Du hast Egon aber gesagt, er war bei uns.

154

00:13:38,416 --> 00:13:41,291
Ich habe die Aufnahme gehört.
Warum hast du gelogen?

155

00:13:48,333 --> 00:13:50,750
Wusstest du,
dass ich ihn verlassen wollte?

156

00:13:52,791 --> 00:13:55,208
Bevor das alles passiert ist.

157

00:13:55,291 --> 00:13:56,875
Er hatte eine Affäre.

158

00:13:58,083 --> 00:13:59,750
Es war nicht die erste.

159

00:14:01,000 --> 00:14:04,041
Und in der Nacht,
in der Mads verschwunden ist, da...

160

00:14:04,916 --> 00:14:06,500
Da war er bei ihr.

161

00:14:07,666 --> 00:14:11,375
Als dein Bruder verschwand,
hat er es mit einer anderen getrieben.

162

00:14:15,958 --> 00:14:17,500
Weißt du, mit wem?

163

00:14:21,083 --> 00:14:22,500
[Jana] Claudia.

164

00:14:25,458 --> 00:14:27,250
Claudia Tiedemann.

165
00:14:28,458 --> 00:14:31,041
Und wer hat Mads zuletzt gesehen
an dem Abend?

166
00:14:32,750 --> 00:14:34,416
Das war Regina.

167
00:14:34,500 --> 00:14:37,833
Regina Tiedemann. Claudias Tochter.

168
00:14:42,375 --> 00:14:44,833
[Uhr tickt.]

169
00:15:04,250 --> 00:15:08,875
[Mailbox] Hier ist Aleksander Tiedemann.
Nachrichten bitte nach dem Signalton.

170
00:15:11,708 --> 00:15:13,083
[Sie legt auf.]

171
00:15:29,875 --> 00:15:33,208
[geheimnisvolle Musik]

172
00:16:21,541 --> 00:16:22,958
[kurzes Klicken]

173
00:16:24,333 --> 00:16:26,333
[Gerät surrt leise.]

174
00:16:33,250 --> 00:16:35,291
[spannungsvolle Musik]

175
00:17:04,291 --> 00:17:05,625
Hey.

176
00:17:05,708 --> 00:17:06,833
Hey.

177
00:17:13,375 --> 00:17:14,791
Wie geht's dir?

178
00:17:15,500 --> 00:17:16,500
Gut.

179
00:17:24,875 --> 00:17:29,000
Du hast mich nicht zurückgerufen.
Ich hab mir Sorgen gemacht.

180
00:17:31,041 --> 00:17:32,333
Ich...

181
00:17:33,500 --> 00:17:35,208
Es tut mir alles so leid.

182
00:17:35,875 --> 00:17:37,458
Es ist meine Schuld.

183
00:17:38,375 --> 00:17:41,291
Hätte ich nur nicht
diese Idee mit den Höhlen gehabt.

184
00:17:45,125 --> 00:17:46,291
Hey.

185
00:17:46,416 --> 00:17:47,875
Sag doch was.

186
00:17:49,666 --> 00:17:51,375
Bist du sauer auf mich?

187
00:17:53,541 --> 00:17:55,250
Nee.

188
00:17:55,333 --> 00:17:57,125
Warum sollte ich sauer sein?

189
00:18:02,666 --> 00:18:04,916
Sorry, ich kann das grad nicht.

190
00:18:11,458 --> 00:18:13,000
Willst du weg?

191
00:18:13,541 --> 00:18:14,666
Ich hau ab mit dir.

192
00:18:15,833 --> 00:18:17,291
Ehrlich.

193
00:18:17,375 --> 00:18:19,083
Das Stück fängt doch gleich an.

194
00:18:26,500 --> 00:18:28,208
Hast du Jonas gesehen?

195
00:18:29,875 --> 00:18:31,416
Wieso?

196
00:18:31,500 --> 00:18:32,833
Nur so.

197
00:18:32,916 --> 00:18:35,125
Der Arsch hat mich gestern versetzt.

198
00:18:35,208 --> 00:18:36,666
Na, egal.

199
00:18:37,500 --> 00:18:38,958
Kommt bestimmt später.

200
00:18:41,541 --> 00:18:44,333
[bedrohliche Musik]

201
00:18:46,625 --> 00:18:49,000
[leises, dumpfes Dröhnen]

202
00:19:08,083 --> 00:19:11,000
[unverständliche, entfernte Kinderstimme]

203
00:19:18,000 --> 00:19:19,583
[Tür schlägt zu.]

204
00:19:59,791 --> 00:20:01,125

[Sie seufzt.]

205

00:20:12,000 --> 00:20:14,083
[unverständliches Murmeln]

206

00:20:20,458 --> 00:20:22,458
[leise] 8855...

207

00:20:24,041 --> 00:20:25,500
[leise] 8855.

208

00:20:31,000 --> 00:20:33,125
[Handy klingelt.]

209

00:20:40,500 --> 00:20:41,708
Hallo?

210

00:20:44,958 --> 00:20:46,250
Ulrich?

211

00:20:48,458 --> 00:20:50,625
[Besetztzeichen ertönt.]

212

00:21:28,833 --> 00:21:30,458
[Tür quietscht.]

213

00:21:32,791 --> 00:21:34,541
[Tür fällt zu.]

214

00:21:38,125 --> 00:21:39,791
Was willst du denn hier?

215

00:21:43,083 --> 00:21:47,375
1986. In der Nacht,
als mein Bruder verschwunden ist.

216

00:21:47,833 --> 00:21:49,500
Was ist wirklich passiert?

217

00:21:50,208 --> 00:21:54,000
-Das ist über 30 Jahre her.

-Du hast ihn damals als Letzte gesehen.

218

00:21:54,083 --> 00:21:56,250
Ist dir an dem Tag etwas aufgefallen?

219

00:21:56,333 --> 00:21:59,291
Hat er was gesagt?
Was Komisches, irgendetwas?

220

00:22:05,250 --> 00:22:07,541
Wusstest du, dass sie eine Affäre hatten?

221

00:22:09,458 --> 00:22:11,208
Deine Mutter und mein Vater?

222

00:22:12,708 --> 00:22:14,291
Mhm.

223

00:22:19,583 --> 00:22:20,916
Mads war der Einzige,

224

00:22:21,000 --> 00:22:23,791
der nie ein schlechtes Wort
über andere sprach.

225

00:22:26,458 --> 00:22:29,208
Ich habe mich immer gefragt,
warum gerade er.

226

00:22:31,541 --> 00:22:35,333
Ich habe mir immer vorgestellt,
dass es dich hätte treffen sollen.

227

00:22:36,041 --> 00:22:38,333
Aber die Welt ist eben nicht gerecht.

228

00:22:38,416 --> 00:22:40,291
Und das Absurde ist,

229

00:22:40,375 --> 00:22:44,541
dass Mads ohne dich und Katharina
vielleicht nie verschwunden wäre.

230

00:22:44,625 --> 00:22:48,416
Mads wusste, dass ich mich nicht allein
nach Hause traue wegen euch.

231

00:22:48,500 --> 00:22:51,250
Wegen dem, was ihr mit mir gemacht habt.

232

00:22:51,333 --> 00:22:55,541
Sonst hätte er mich nicht begleitet
und wäre nicht durch den Wald gegangen.

233

00:22:55,625 --> 00:22:58,458
Und das Ganze wäre
wahrscheinlich nie passiert.

234

00:22:58,541 --> 00:23:00,666
Das damals im Wald...

235

00:23:01,125 --> 00:23:04,375
Das war ein Spiel.
Wir waren Kinder, haben Fehler gemacht.

236

00:23:04,458 --> 00:23:08,541
-Und du hast dich nie entschuldigt.
-Es geht dir um eine Entschuldigung?

237

00:23:08,625 --> 00:23:12,250
So siehst du dich, oder? Als Opfer.
Die arme, unschuldige Regina.

238

00:23:12,666 --> 00:23:15,291
Du bist so verlogen,
dass ich kotzen könnte.

239

00:23:15,375 --> 00:23:19,958
Du hast deinem versoffenen Opa erzählt,
ich hätte Katharina vergewaltigt.

240

00:23:22,166 --> 00:23:24,125
Das habt ihr geglaubt?

241

00:23:30,916 --> 00:23:32,708
Hannah hat dich gesehen damals.

242
00:23:33,750 --> 00:23:35,541
Auf der Wache.

243
00:23:35,625 --> 00:23:37,208
Hannah.

244
00:23:37,291 --> 00:23:39,791
Die Hannah,
die mit 14 so in dich verliebt war,

245
00:23:39,875 --> 00:23:42,458
dass sie alles getan hätte,
um dich zu kriegen.

246
00:23:43,833 --> 00:23:46,583
Aber daran hat sich ja
nicht viel geändert.

247
00:23:47,916 --> 00:23:51,291
Das hast du all die Jahre gedacht,
dass ich das erzählt habe?

248
00:23:53,291 --> 00:23:55,333
Warum sollte ich so was tun?

249
00:23:56,666 --> 00:23:59,458
Ich bin nicht
halb so ein schlechter Mensch wie du.

250
00:24:11,083 --> 00:24:12,750
[Tür fällt zu.]

251
00:24:18,250 --> 00:24:22,666
[Radiomoderator] Die Polizei Winden
hat den Fund einer Kinderleiche bestätigt.

252
00:24:22,750 --> 00:24:26,333
Es handle sich wohl nicht um eines
der drei in Winden vermissten Kinder.

253

00:24:26,791 --> 00:24:29,958
Versagt unsere Polizei?
Sind unsere Kinder sicher?

254

00:24:30,041 --> 00:24:32,625
Darüber diskutiere ich gern
weiter mit Ihnen.

255

00:24:32,708 --> 00:24:37,416
Die Nummer unserer Hotline:
0800 64 82 64 82.

256

00:24:38,125 --> 00:24:43,333
Aktuelle Infos auch auf unserer Webseite,
und ein eigens eingerichtetes Forum...

257

00:24:43,416 --> 00:24:45,416
Hier ist Katharina Nielsen.

258

00:24:45,500 --> 00:24:48,833
Ich bin die Mutter von Mikkel Nielsen,
einem der Kinder...

259

00:24:49,500 --> 00:24:52,083
-Ja, genau.
-Sind Bürgerwehren sinnvoll?

260

00:24:52,166 --> 00:24:56,083
-Okay, ich warte.
-Das möchten wir mit Ihnen diskutieren.

261

00:24:56,166 --> 00:24:58,416
Ah, wir haben jemanden in der Leitung.

262

00:24:58,500 --> 00:25:02,000
Frau Nielsen ist die Mutter
eines der vermissten Kinder.

263

00:25:02,083 --> 00:25:06,291
Sie möchte mit uns
über die tragischen Ereignisse sprechen.

264

00:25:06,375 --> 00:25:07,375
Frau Nielsen?

265

00:25:07,458 --> 00:25:10,500
Ich will, dass die Leute begreifen,
was hier passiert.

266

00:25:11,833 --> 00:25:13,541
[Katharina] Wir sind so blind.

267

00:25:15,458 --> 00:25:17,416
Unter uns ist ein Mörder.

268

00:25:19,375 --> 00:25:21,375
Keiner wagt es, das auszusprechen.

269

00:25:22,375 --> 00:25:23,875
Aber es ist die Wahrheit.

270

00:25:25,750 --> 00:25:28,833
Wir hoffen,
dass so etwas bei uns nicht passiert.

271

00:25:30,708 --> 00:25:32,083
Wir kennen uns doch alle.

272

00:25:36,125 --> 00:25:38,833
Wir glauben,
wir wissen alles über den anderen.

273

00:25:39,958 --> 00:25:41,666
Aber tun wir das wirklich?

274

00:25:42,375 --> 00:25:44,083
Wir leben Tür an Tür mit Leuten,

275

00:25:44,166 --> 00:25:46,375
die wir im Grunde nicht kennen.

276

00:25:48,666 --> 00:25:50,666
Und hinter einer dieser Türen...

277
00:25:51,583 --> 00:25:53,250
...ist mein Sohn.

278
00:25:53,333 --> 00:25:55,375
[leises Stimmengewirr]

279
00:25:55,458 --> 00:25:57,625
[Katharina] Sie könnte jedem gehören.

280
00:25:57,708 --> 00:25:59,750
Dem Mann an der Kasse.

281
00:25:59,833 --> 00:26:04,875
Oder jemandem, den wir sonntags einladen,
der mit unseren Kindern spielt.

282
00:26:09,333 --> 00:26:11,125
Ich will nicht mehr wegsehen.

283
00:26:11,208 --> 00:26:13,500
Und ihr solltet das auch nicht.

284
00:26:14,375 --> 00:26:16,208
Diese Stadt ist krank.

285
00:26:17,541 --> 00:26:21,416
Winden ist wie ein Geschwür.
Und wir alle sind ein Teil davon.

286
00:26:31,666 --> 00:26:33,666
[Freizeichen ertönt.]

287
00:26:36,291 --> 00:26:38,041
[Frau] Mammografie-Zentrum.

288
00:26:38,125 --> 00:26:39,916
Ja, guten Tag, Tiedemann hier.

289
00:26:40,041 --> 00:26:44,250
Meine Frau war bei Ihnen
am 27. Oktober zur Krebsuntersuchung.

290

00:26:44,875 --> 00:26:47,041
Wir haben aber noch keinen Befund.

291

00:26:47,125 --> 00:26:48,750
Wie war noch mal ihr Name?

292

00:26:48,833 --> 00:26:50,791
Tiedemann. Regina Tiedemann.

293

00:26:52,541 --> 00:26:56,250
Das ist komisch.
Der Befund ist schon vorgestern raus.

294

00:26:56,333 --> 00:27:00,333
Bei Ihrer Frau wurden schon vor Wochen
invasive Karzinome festgestellt.

295

00:27:00,416 --> 00:27:03,125
Und nach neuestem Befund
haben diese gestreut.

296

00:27:03,208 --> 00:27:07,291
Sie sollten schnellstmöglich
einen Termin mit Dr. Urman vereinbaren.

297

00:27:08,041 --> 00:27:09,208
Hallo?

298

00:27:10,208 --> 00:27:11,500
Herr Tiedemann?

299

00:27:11,583 --> 00:27:14,958
[dissonantes, lauter werdendes Surren]

300

00:27:15,041 --> 00:27:17,833
[unheimliches Grollen]

301

00:27:22,750 --> 00:27:25,375
[Er keucht leise.]

302

00:27:39,541 --> 00:27:41,708
[Er keucht.]

303
00:28:07,000 --> 00:28:09,000
[Es klopft lautstark.]

304
00:28:10,750 --> 00:28:13,125
[Es klopft erneut heftig.]

305
00:28:17,208 --> 00:28:18,500
Ulrich!

306
00:28:19,166 --> 00:28:22,416
-Was machst du hier? Ich...
-Was willst du von mir?

307
00:28:23,333 --> 00:28:25,500
-Was?
-Was du von mir willst.

308
00:28:30,375 --> 00:28:31,958
Du warst das '86.

309
00:28:32,541 --> 00:28:35,166
Du hast mich
wegen Vergewaltigung angezeigt.

310
00:28:37,500 --> 00:28:38,916
Wie krank bist du?

311
00:28:40,291 --> 00:28:42,333
Du tust mir weh!

312
00:28:42,875 --> 00:28:44,500
Willst du mich fertigmachen?

313
00:28:45,625 --> 00:28:48,500
Willst du meine Familie kaputtmachen?
Ist es das?

314
00:28:50,833 --> 00:28:52,541
Was willst du?

315
00:28:54,583 --> 00:28:55,791
Dich.

316
00:28:55,875 --> 00:28:58,083
[Es donnert.]

317
00:29:04,416 --> 00:29:06,208
Du bist Gift, weißt du das?

318
00:29:06,291 --> 00:29:09,416
Schmiegst dich an wie Honig,
aber da ist nur Gift.

319
00:29:11,291 --> 00:29:13,583
Wie hat es dein Mann so lang ausgehalten?

320
00:29:13,666 --> 00:29:16,250
Kein Wunder,
dass er am Ende nicht mehr konnte.

321
00:29:19,833 --> 00:29:21,458
[Donnergrollen]

322
00:29:26,125 --> 00:29:27,708
Ich dachte, ich kenne dich.

323
00:29:30,375 --> 00:29:33,041
Wie man sich doch täuschen kann
in den Menschen.

324
00:29:38,000 --> 00:29:40,000
[Tür knallt zu, Glas klirrt.]

325
00:29:41,625 --> 00:29:45,458
[Junge] Nun habt ihr sie gehört,
die Tochter des Minos.

326
00:29:46,833 --> 00:29:48,250
Glaubt, sie zu kennen.

327

00:29:48,333 --> 00:29:51,458
Ist sie nicht gut und schön?

328

00:29:52,375 --> 00:29:54,666
Einspinnen lassen habt ihr euch.

329

00:29:55,333 --> 00:29:56,875
Von ihren Worten.

330

00:29:57,000 --> 00:29:58,583
Ihrem hübschen Blick.

331

00:29:59,750 --> 00:30:01,375
Doch glaubt mir.

332

00:30:01,458 --> 00:30:04,500
Ein jeder, ob Königstochter oder nicht,

333

00:30:04,583 --> 00:30:06,875
steht mit einem Fuß im Schatten.

334

00:30:08,041 --> 00:30:10,208
Mit dem anderen im Licht.

335

00:30:27,791 --> 00:30:29,875
[Peter] Noch 19 Minuten bis 9:17 Uhr.

336

00:30:34,250 --> 00:30:36,250
[Freizeichen ertönt.]

337

00:30:38,708 --> 00:30:40,375
[Regina] Was ist denn?

338

00:30:42,458 --> 00:30:44,041
Wann kommst du nach Hause?

339

00:30:46,000 --> 00:30:48,500
Gleich,
ich hol nur Bartosz von der Schule ab.

340

00:30:48,583 --> 00:30:50,833

Er wollte unbedingt zu der Aufführung.

341

00:30:56,458 --> 00:30:58,750
Ich bin immer für dich da, das weißt du.

342

00:31:00,166 --> 00:31:01,791
Egal, was passiert.

343

00:31:05,875 --> 00:31:07,458
Komm nicht zu spät.

344

00:31:09,833 --> 00:31:10,875
Okay.

345

00:31:13,041 --> 00:31:14,208
Regina...

346

00:31:15,708 --> 00:31:17,208
Ich liebe dich.

347

00:31:20,916 --> 00:31:23,750
-Ich liebe dich auch.
-[Er legt auf.]

348

00:31:25,416 --> 00:31:26,958
[Martha] Nimm das.

349

00:31:27,375 --> 00:31:29,125
Es soll dich leiten.

350

00:31:29,208 --> 00:31:34,000
Du musst tief hinein, bis in die Mitte.
Dort im Schatten wartet er.

351

00:31:34,833 --> 00:31:37,500
Halb Mensch, halb Tier.

352

00:31:39,458 --> 00:31:42,208
Du musst schnell sein.
Triff ihn mitten ins Herz.

353

00:31:43,625 --> 00:31:45,500
[Junge] Ist er nicht dein Bruder?

354
00:31:46,791 --> 00:31:48,500
[Martha] Das ist mir einerlei.

355
00:31:51,208 --> 00:31:52,875
Das Band, das wir knüpfen...

356
00:31:52,958 --> 00:31:55,125
Versprich mir, dass du es nie trennst.

357
00:31:56,500 --> 00:31:58,125
Ich verspreche es.

358
00:32:30,000 --> 00:32:32,000
[kurzes Klicken]

359
00:32:32,083 --> 00:32:34,500
[Gerät knackt langsam.]

360
00:32:38,125 --> 00:32:40,083
[Gerät knackt schneller.]

361
00:32:42,875 --> 00:32:45,083
[Knacken wird schneller.]

362
00:32:51,958 --> 00:32:53,791
[Er keucht.]

363
00:32:56,958 --> 00:32:58,958
[schnelles Knacken]

364
00:33:17,291 --> 00:33:19,791
-[schnelles Knacken]
-[Er keucht nervös.]

365
00:33:28,666 --> 00:33:30,708
[Martha] Um mich ist nur Dunkelheit.

366
00:33:32,416 --> 00:33:34,250

Ewig lauernde Schatten.

367

00:33:36,541 --> 00:33:38,750
Seit Tagen habe ich nichts gegessen.

368

00:33:39,791 --> 00:33:41,791
Meine Augen werden schwarz.

369

00:33:42,625 --> 00:33:44,250
Es geht zu Ende.

370

00:33:48,666 --> 00:33:51,041
So wie er
einst ins Labyrinth hinabstieg...

371

00:33:53,500 --> 00:33:55,458
...so steige ich nun in meins.

372

00:34:09,791 --> 00:34:11,791
[Gerät knackt schnell.]

373

00:34:32,625 --> 00:34:34,458
[Er keucht.]

374

00:34:36,416 --> 00:34:38,125
[Martha] Nun steh ich vor euch.

375

00:34:39,500 --> 00:34:41,416
Keines Königs Tochter.

376

00:34:44,000 --> 00:34:45,625
Keines Mannes Weib.

377

00:34:48,416 --> 00:34:50,125
Keines Bruders Schwester.

378

00:34:55,333 --> 00:34:57,583
Ein loses Ende in der Zeit.

379

00:35:06,541 --> 00:35:08,375
So sterben wir alle gleich.

380
00:35:11,625 --> 00:35:13,916
Egal, in welches Haus geboren.

381
00:35:15,208 --> 00:35:16,875
Egal, in welches Gewand.

382
00:35:20,666 --> 00:35:22,541
Auf Erden kurz...

383
00:35:24,416 --> 00:35:26,041
...oder lang gewesen.

384
00:35:29,583 --> 00:35:31,416
Nur ich selber knüpf mein Band.

385
00:35:33,458 --> 00:35:35,333
Selbst ob ich Hände reichte...

386
00:35:37,791 --> 00:35:39,416
...oder Hände schlug...

387
00:35:41,750 --> 00:35:44,041
...geht es für uns gleich zu Ende.

388
00:35:46,166 --> 00:35:48,458
Die dort oben haben uns längst vergessen.

389
00:35:52,000 --> 00:35:53,708
Sie richten uns nicht.

390
00:35:56,541 --> 00:35:57,833
[Sie seufzt.]

391
00:36:00,000 --> 00:36:01,916
Im Sterben bin ich ganz allein.

392
00:36:05,833 --> 00:36:07,500
Mein einziger Richter...

393

00:36:09,875 --> 00:36:11,291
Ich.

394
00:36:13,833 --> 00:36:15,791
[Martha schnieft.]

395
00:36:20,916 --> 00:36:23,375
[Martha schluchzt.]

396
00:36:36,083 --> 00:36:38,541
Ist alles gut. Ich bin da.

397
00:36:41,541 --> 00:36:43,416
[unheimliches Dröhnen]

398
00:36:46,791 --> 00:36:49,291
[lautes Knarren]

399
00:36:51,166 --> 00:36:53,000
[tosendes Dröhnen]

400
00:36:58,583 --> 00:37:00,833
-[Tür fällt zu.]
-[Dröhnen verstummt.]

401
00:37:13,291 --> 00:37:16,458
-[dumpfes Dröhnen]
-[Knistern]

402
00:37:24,958 --> 00:37:27,666
[unheilvolle Musik]

403
00:37:42,750 --> 00:37:45,000
[bedrohliche Musik]

404
00:37:51,708 --> 00:37:53,708
[Donnergrollen]

405
00:37:55,333 --> 00:37:57,166
[dumpfes Grollen]

406

00:38:20,791 --> 00:38:22,333
[Katharina] Du warst toll.

407

00:38:25,291 --> 00:38:27,625
Ist das Stück schon zu Ende?

408

00:38:27,708 --> 00:38:29,791
Oder hast du sie von der Bühne gezerrt,

409

00:38:29,875 --> 00:38:32,708
um sie
vor den kranken Menschen hier zu retten?

410

00:38:33,708 --> 00:38:39,041
Wenn du es hier so wenig leiden kannst...
Warum haust du dann nicht ab?

411

00:38:43,083 --> 00:38:44,625
[Regina schreit auf.]

412

00:38:44,708 --> 00:38:46,750
[Kampflaute]

413

00:38:47,875 --> 00:38:49,583
[Kampflaute, Stöhnen]

414

00:38:58,958 --> 00:39:00,958
[bedrohliche Klänge]

415

00:39:24,750 --> 00:39:25,833
[Kampflaute]

416

00:39:53,166 --> 00:39:55,333
[Bedrohliche Musik steigert sich.]

417

00:40:06,208 --> 00:40:09,000
[dumpfes Dröhnen]

418

00:40:16,416 --> 00:40:18,500
[lautes Dröhnen, Krachen]

419

00:40:23,083 --> 00:40:24,125
[Regina] Seht ihr?

420
00:40:24,875 --> 00:40:26,791
Das ist eure Mutter wirklich.

421
00:40:28,666 --> 00:40:30,250
Ulrich und du.

422
00:40:30,666 --> 00:40:32,833
Ihr verdient einander wirklich.

423
00:40:33,583 --> 00:40:35,125
[Katharina] Lass mich los.

424
00:40:35,208 --> 00:40:37,791
Erzähl ihnen von damals!

425
00:40:39,333 --> 00:40:41,625
Sag ihnen, wer ihre Mutter wirklich ist.

426
00:40:43,666 --> 00:40:46,750
[melancholische Klaviermusik]

427
00:40:48,208 --> 00:40:49,208
Kommt jetzt.

428
00:40:56,125 --> 00:40:58,708
[Lied: "Enter One" von Sol Seppy]

429
00:40:58,791 --> 00:41:00,958
♪IAfter a storm ♪

430
00:41:02,750 --> 00:41:05,666
♪ I wanna be brave ♪

431
00:41:07,666 --> 00:41:10,666
♪ And keep you warm ♪

432
00:41:12,541 --> 00:41:15,416
♪ And not fade away ♪

433
00:41:16,791 --> 00:41:19,625
♪ As we float from the shore ♪

434
00:41:22,291 --> 00:41:24,875
♪ Into the light ♪

435
00:41:26,541 --> 00:41:29,625
♪ Into the unknown ♪

436
00:41:31,541 --> 00:41:35,291
♪ Like thousands of lanterns ♪

437
00:41:36,083 --> 00:41:40,041
♪ Glowing with grace ♪

438
00:41:41,041 --> 00:41:43,458
♪ In glorious silence ♪

439
00:41:46,000 --> 00:41:49,416
♪ Descending through space ♪

440
00:42:00,333 --> 00:42:02,416
♪ Into the light ♪

441
00:42:04,666 --> 00:42:06,750
♪ It's hard to believe ♪

442
00:42:09,208 --> 00:42:12,833
♪ It's always been ours to give ♪

443
00:42:13,875 --> 00:42:17,625
♪ And to receive ♪

444
00:42:18,125 --> 00:42:21,083
♪ I want to be shameless ♪

445
00:42:21,166 --> 00:42:23,500
♪ Like the sun ♪

446

00:42:23,583 --> 00:42:25,916
[stumme Szene]

447
00:42:30,666 --> 00:42:32,958
♪ Moving into you ♪

448
00:42:34,625 --> 00:42:37,833
♪ Entering light ♪

449
00:42:39,958 --> 00:42:42,958
♪ Welcome ♪

450
00:42:43,041 --> 00:42:46,250
♪ Insha'Allah, Insha'Allah ♪

451
00:42:46,333 --> 00:42:50,125
♪ Into one ♪

452
00:42:50,208 --> 00:42:56,916
♪ Amazing grace is pouring down ♪

453
00:42:57,000 --> 00:43:00,791
♪ Fear not this light ♪

454
00:43:00,875 --> 00:43:07,375
♪ We are all this light, divine ♪

455
00:43:07,458 --> 00:43:11,333
♪ So come ♪

456
00:43:11,416 --> 00:43:14,666
♪ We move as one ♪

457
00:43:14,750 --> 00:43:21,458
♪ Amazing grace is pouring down ♪

458
00:43:21,541 --> 00:43:25,250
♪ Fear not this light ♪

459
00:43:25,333 --> 00:43:32,333
♪ We are all this light, divine ♪

460
00:43:32,416 --> 00:43:37,208
♪ We'll come into one ♪

461
00:43:42,625 --> 00:43:44,625
[Es klopft.]

462
00:43:44,708 --> 00:43:46,666
[Lied verstummt.]

463
00:43:52,875 --> 00:43:54,625
Ich kann nicht schlafen.

464
00:43:56,125 --> 00:43:57,291
Hau ab.

465
00:44:00,083 --> 00:44:01,416
Können wir reden?

466
00:44:06,041 --> 00:44:07,166
Ja.

467
00:44:26,333 --> 00:44:29,583
Was für eine kranke Scheiße
war das vorhin in der Schule?

468
00:44:32,125 --> 00:44:33,625
Keine Ahnung.

469
00:44:42,333 --> 00:44:45,041
Glaubst du,
es wird je wieder so sein wie vorher?

470
00:44:53,625 --> 00:44:55,375
Weißt du, was ich komisch finde?

471
00:44:58,500 --> 00:45:01,041
Eigentlich kennt man
seine Eltern gar nicht.

472
00:45:02,875 --> 00:45:06,875

So wie die als Kinder waren
oder als Jugendliche.

473

00:45:11,750 --> 00:45:15,125
Man ist eine Familie,
aber man weiß nichts über den anderen.

474

00:45:21,083 --> 00:45:22,750
Kann ich hier schlafen?

475

00:45:26,416 --> 00:45:29,375
Aber deine kalten Füße
bleiben auf deiner Seite.

476

00:45:31,041 --> 00:45:32,333
[Er seufzt.]

477

00:45:38,375 --> 00:45:39,958
[lauter werdendes Ticken]

478

00:45:42,708 --> 00:45:44,708
[Donnergrollen]

479

00:46:11,916 --> 00:46:15,708
Sollen wir dich mitnehmen?
Etwas spät, um alleine rumzulaufen.

480

00:46:17,333 --> 00:46:19,750
[Hannah]
Du solltest nicht im Regen stehen.

481

00:46:21,333 --> 00:46:22,541
Warum?

482

00:46:22,625 --> 00:46:24,458
Na, weil der sauer ist.

483

00:46:25,375 --> 00:46:26,416
Tschernobyl.

484

00:46:26,833 --> 00:46:30,000
Es heißt, im Regen ist nichts mehr,

aber das glaub ich nicht.

485

00:46:30,083 --> 00:46:33,333
Hannah, rutsch rüber.
Komm, ich fahr dich nach Hause.

486

00:46:33,416 --> 00:46:34,750
Hannah?

487

00:46:43,375 --> 00:46:45,041
Danke, das passt schon.

488

00:46:46,750 --> 00:46:48,125
Na komm, mach zu.

489

00:46:49,333 --> 00:46:51,291
-Was war denn mit dem?
-Weiß nicht.

490

00:47:28,916 --> 00:47:32,583
[Jana] Mads ist auf den Glastisch
im Wohnzimmer gekracht.

491

00:47:32,666 --> 00:47:35,208
Hat geblutet wie in einem Horrorfilm.

492

00:47:35,875 --> 00:47:38,416
Aber am Ende
war es nur ein kleiner Schnitt.

493

00:47:39,500 --> 00:47:41,041
Unten am Kinn.

494

00:47:42,166 --> 00:47:43,583
So wart ihr.

495

00:47:44,041 --> 00:47:46,333
In der einen Sekunde spinnefeind,

496

00:47:46,416 --> 00:47:48,833
dann die besten Freunde.